

Zmluva o výpožičke č. 44/99-2011

uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 51, odst. 2 zákona č. 364/2004 Z.z.
ďalej len „zmluva“
medzi :

Požičiavateľom :

SR – LESY Slovenskej republiky, štátny podnik

Námestie SNP č. 8, 975 66 Banská Bystrica

Zastúpený : Ing. Igor Vizslai, generálny riaditeľ

IČO : 36 038 351

DIČ : 2020087982

č.ú. : 6806-312/0200 VÚB Banská Bystrica

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej
Bystrici dňa 29.10.1999, oddiel Pš, vložka č. 155/S

a

Vypožičiavateľom :

Obec Čirč

Čirč 208,

065 42 Čirč

Zastúpená : Michal Didik, starostka obce

IČO : 00329835

Čl. I. Predmet výpožičky

1. SR je vlastníkom a LESY SR, š.p. Banská Bystrica sú správcom drobného vodného toku Soliská s evidenčným č. 073, v hydrologickom poradí 3-01-03-113+111 v dĺžke 27,50 km (vrátane 21 prítokov) ktorý preteká aj k. ú. obce Čirč.
2. Vyššie uvedený vodný tok bol Rozhodnutím MLVD SSR č. 183-V/1988-160 zo dňa 12. septembra 1988 určený do správy Východoslovenských štátnych lesov, PR Košice, ktorého právnym nástupcom je súčasný požičiavateľ. Na vypožičiavanom úseku vodného toku je vybudovaná vodná stavba HB CIRC (úprava toku cez intravilán obce) zaradená v účtovnej evidencii požičiavateľa s inventárnym číslom 2027153-0, v nadobúdacej hodnote 267 512,02 €.
3. Predmetom výpožičky je úsek vodného toku nachádzajúci sa v katastrálnom území obce Čirč v dĺžke 2500 m (staničenie 0,000 km – 2,500 km), tzn. úsek vodného toku od jeho ústia do vodohospodársky významného vodného toku Poprad po rkm 2,500.
4. Požičiavateľ zároveň poskytne vypožičiavateľovi bezodplatne projektovú dokumentáciu s názvom: Protipovodňová ochrana ZB Solisko, ktorú vypracovala Mária Gréková – odborne spôsobilý stavebný technik v decembri 2009 pod číslom zákazky 2352.

Čl. II. Účel výpožičky

1. Účelom výpožičky drobného vodného toku je zabezpečenie revitalizácie, vodohospodárskej funkcie toku, ako aj zabezpečenie protipovodňovej ochrany intravilánu obce.

Čl. III. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany vstupujú do výpožičky dňom účinnosti tejto zmluvy, pričom zmluvný vzťah sa uzatvára na **dobu určitú** s dňom ukončenia 31.12.2025. Požičiavateľ v prípade potreby a po vzájomnej dohode s vypožičiavateľom nevyklučuje predĺženie doby výpožičky a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.

Čl. IV. Spôsob užívania

1. Vypožičaný vodný tok môže vypožičiavateľ využívať na účel revitalizácie, zabezpečovania protipovodňovej ochrany, výstavbu nových protipovodňových a vodohospodárskych úprav, opravu jestvujúcich brehových úprav a zabezpečenie optimálnych prietokových pomerov v zmysle platnej legislatívy (hlavne zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a zákon č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami).
2. Predmet zmluvy, ako je špecifikovaný v bode I. zmluvy nesmie vypožičiavateľ v žiadnom prípade ďalej prenajímať, alebo vypožičiavať tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na vypožičanom toku a škody, ktoré vzniknú v kauzálnej súvislosti s vykonávanou činnosťou v povodí toku.
4. Požičiavateľ sa zdrží všetkých zásahov, ktorými by vypožičiavateľovi znemožňoval užívať vodný tok pre účel ako bol dohodnutý v tejto zmluve o výpožičke.
5. Požičiavateľ má právo fyzickej obhliadky predmetu výpožičky a kontroly plnenia zmluvne dohodnutých podmienok.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať všetky povinnosti vyplývajúce požičiavateľovi ako správcovi vodného toku. Predmetné povinnosti upravujú najmä ustanovenia § 48 odst. 1-5, § 49, odst. 1-5 a § 50 odst. 1-5 zákona č. 364/2004, ako aj iné právne predpisy. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu vzniknutú porušením akýchkoľvek všeobecne záväzných právnych predpisov. Z dôvodu, že požičiavateľ poskytuje predmet výpožičky bezodplatne, preto vypožičiavateľovi za vykonávanie povinností v zmysle tohto bodu nepatrí žiadna odmena a ani žiadna iná náhrada.
7. Vypožičiavateľ je oprávnený vykonávať zmeny na predmete výpožičky len s písomným súhlasom požičiavateľa. Po skončení výpožičky nemá vypožičiavateľ nárok voči požičiavateľovi na úhradu nákladov spojených so zmenami na predmete výpožičky ani

právo na náhradu sumy, o ktorú sa zvýšila hodnota predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ nesmie realizovať žiadne stavebné zásahy investičného charakteru do vodných stavieb špecifikovaných v článku I. (Predmet výpožičky) tejto zmluvy bez písomného súhlasu požičiavateľa. Tento bod sa nevzťahuje na realizáciu stavby podľa projektovej dokumentácie uvedenej v Čl. I, bod 4 tejto zmluvy.

8. Zároveň je vypožičiavateľ je povinný pred započatím realizácie novej stavby a zásahov do vodného toku požiadať o stanovisko správcu toku a včas zaslaným doporučeným listom prizvať zástupcov LSR, š.p. Banská Bystrica, OZ Prešov k stavebnému konaniu. Tento bod sa nevzťahuje na realizáciu stavby podľa projektovej dokumentácie uvedenej v Čl. I, bod 4 tejto zmluvy.
9. Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom, ktorý sa v zmluve dohodol.
10. Vypožičiavateľ si zabezpečí opravy a údržbu predmetu výpožičky a náklady s tým spojené znáša sám.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť na predmete výpožičky záložné právo, vecné bremeno, či inú ťarchu.

Čl. V.

Stav predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený so súčasným technickým stavom predmetu výpožičky a že v takomto stave ho od požičiavateľa preberá.

Čl. VI.

Ukončenie výpožičky

1. Zmluva zaniká dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.
2. Zmluvu je oprávnená vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť písomná. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Úpravy vodného toku a iné vodné stavby postavené vypožičiavateľom po ukončení výpožičky nepreberá požičiavateľ do správy, ale ostávajú vo vlastníctve vypožičiavateľa, ktorý zabezpečí údržbu a povodňovú ochranu stavebných úprav.
4. V prípade realizácie stavby prostredníctvom nenávratného finančného príspevku je zmluva nevypovedateľná po dobu 5 rokov od ukončenia realizácie zámeru.

Čl. VII.
Závěrečné ustanovenia

1. Požičiavateľ nezodpovedá za predmety vnesené vypožičiavateľom v jeho vlastníctve alebo vo vlastníctve jeho dodávateľských firiem, realizujúcich stavbu na predmete výpožičky.
2. Zmluva bola napísaná v piatich exemplároch s ktorých obdrží požičiavateľ tri a vypožičiavateľ dva exempláre.
3. Tento právny vzťah sa riadi ustanoveniami zákona Občianskeho zákona v znení noviel a zákona č. 364/2004 Z.z.
4. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Zmluva po vyhotovení bola nahlas prečítaná, vysvetlená, pričom obe zmluvné strany prehlasujú, že jej obsahu porozumeli a túto na znak súhlasu slobodne a vážne podpísali.
6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z..

V Banskej Bystrici, dňa 21. DEC. 2011

V Čirči, dňa 16. 12. 2011

Požičiavateľ :

LESY Slovenskej republiky
štátny podnik
Nám. SNP č. 8
975 66 Banská Bystrica
220

LESY SR, š.p. Banská Bystrica
zastúpený
Ing. Igor Vizslai,
generálny riaditeľ

Vypožičiavateľ :

Didik

Obec Čirč
zastúpená
Michal Didik
starosta obce

